



## Chère lectrice, cher lecteur,

A vos agendas ! Nos désormais traditionnelles Journées nationales suisses sur la Stérilisation se tiendront les 19 et 20 juin 2019, au Centre des Congrès de Bienne. Pour cette 15<sup>e</sup> mouture, nous vous invitons à explorer « *en tête à tête* » les pistes d'amélioration du retraitement que nous traceront des intervenants de haute volée.

Je vous invite par ailleurs à continuer à collaborer avec nous : grâce à l'infatigable travail de nombreux scientifiques, nous sommes aujourd'hui en mesure d'apporter des solutions nouvelles à des problèmes nouveaux. Mais pour que tout un chacun puisse profiter pleinement de ces voies innovantes, il est essentiel que nous nous échangions. C'est aussi pour cela que nous sommes là !

Vous serez également informés de l'évolution de la « nouvelle profession ».

La présente édition contient en outre différents articles intéressants, qui ne manqueront pas de contribuer à élargir et à consolider votre éventail de connaissances.

Il ne me reste plus qu'à vous souhaiter une très agréable lecture, et je me réjouis d'ores et déjà de vous revoir en juin à Bienne ! |

Bien à vous,  
Norma Hermann

## CONTENU

- 4 Les informations du président**  
H. Ney
- 6 Introduction 15<sup>es</sup> JNSS**  
H. Ney
- 7 Programme 15<sup>es</sup> JNSS**
- 8 Nous retraisons quelque 10 000 instruments pour le BOP**  
R. Marti
- 10 Guide explicatif check-list retraitement des endoscopes**  
F. Cavin, N. Franscini, R. Moreno
- 15 Qui est autorisé à ouvrir les conteneurs ?**  
N. Hermann
- 16 Air médical comprimé La qualité, un élément souvent négligé**  
A. Bassetti
- 24 Résistance du scellage des sachets papier / plastique et stérilisation à la vapeur d'eau**  
F. Cavin
- 27 Le marquage individuel des instruments est-il obligatoire ?**  
H. Ney
- 28 Expériences pratiques réalisées lors de l'évaluation des risques posés par des dispositifs médicaux problématiques**  
J. Schole
- 32 Agenda / Impressum**